



COMUNE DI
SAN MARTINO IN BADIA

Provincia di Bolzano

GEMEINDE
ST. MARTIN IN THURN

Provinz Bozen

COMUN DE
SAN MARTIN DE TOR

Provincia de Balsan

**Deliberazione della Giunta
Comunale**

del 26.05.2026
n. 131

OGGETTO:

Controlli periodici delle porte tagliafuoco negli edifici comunali – conferimento incarico alla ditta Fireservice srl per gli anni 2026-2028

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale:

Presenti sono i signori:

**Beschluss des
Gemeindeausschusses**

vom 26.05.2026
Nr. 131

GEGENSTAND:

Periodische Kontrolle der Brand-schutz- und Fluchttüren in den gemeindeeigenen Gebäude – Beauftragung an die Firma Fireservice GmbH für den Zeitraum 2026-2028

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Anwesend sind die Herren:

**Deliberaziun dla Junta de
Comun**

di 26.05.2026
nr. 131

CONTEGNÜ

Controi periodics dles portes contra le medefüch ti fabricac de comun – conferimënt inciaria ala dita Fireservice srl por i agn 2026-2028

Dô l'ademplimënt dles formalités scrites dant dal Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, él gnü cherdé ite, tl solit salf dles sentades i componënc de chësta Junta comunala:

Presënc é i Signurs:

	(1)	(2)	(3)	(4)
Dr. Giorgio Costabiei – Sindaco/Bürgermeister/Ombolt				
Geom. Felix Graffonara – Vicesindaco/Vizebürgermeister/Vizeombolt				
Dr. Ing. Gustavo Mischi – Assessore/Gemeindereferent/Assessor				
Armin Forer – Assessore/Gemeindereferent/Assessor	X			
Sara Clara – Assessore/Gemeindereferent/Assessor				

Assiste la Segretaria comunale, signora

Den Beistand leistet
Gemeindesekretärin, Frau

die Al assistëia la secreterin de Comun,
signura

Dr. Roberta Comploj

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Dô avëi constaté che le numer di antergnüs é dé por la legalité dl'indonada, suratol le Signur

Dr. Giorgio Costabiei

ne assume la presidenza e sottopone al Giunta comunale la trattazione dell'oggetto suddetto.

den Vorsitz und unterbreitet dem Gemeindeausschuss die Behandlung des obgenannten Gegenstandes.

la presidënza y sotmët ala Junta de comun la trataziun dl argomënt suradit.

(1) assente giustificato / entschuldigt abwesend / assënt iustifiché

(2) assente ingiustificato / unentschuldigt abwesend / assënt iniustifiché

(3) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto / abwesend bei Behandlung u. Abstimmung dieses Gegenstandes / assënt pro chësta deliberaziun

(4) prende parte in modalità remota / nimmt mittels Fernzugang teil / tol pert tres azes estern

PARERI ART. 185 / 187 L.R. DEL 03.05.2018 N. 2	GUTACHTEN ART. 185 / 187 R.G. VOM 03.05.2018 NR. 2	ARAC ART. 185 / 187 L.R. DI 03.05.2018, NR. 2
<i>Parere tecnico-amministrativo con l'impronta digitale</i>	<i>Fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck</i> <i>aJSQ3JkKpuju5FcuetntkrDXujziCgCtAQ8W9240pU=</i>	<i>Arat tehnik-aministratif cun la merscia a dëit digitala</i>
<i>Parere contabile con l'impronta digitale</i>	<i>Buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck</i> <i>alg+Bu7qm3RYzgYYMYtJjt-Drx58tiwkJFW9dooOe1hU=</i>	<i>Arat contabl cun la merscia a dëit digitala</i>

LA GIUNTA COMUNALE
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
LA JUNTA DE COMUN

Vista la necessità di affidare l'incarico di controllo periodico delle porte tagliafuoco negli edifici di proprietà comunale per il periodo 2026-2028 ai sensi della norma UNI 11473;

Constatato che è stata contattata la ditta Fireservice srl a presentare una offerta per l'esecuzione dei controlli nel periodo 2026 – 2028, in quanto la medesima ditta svolge anche i controlli periodici degli estintori negli edifici comunali;

Vista l'offerta n. 148 del 23.02.2026 presentata dalla ditta Fireservice srl, la quale è stata assunta al protocollo al numero 1786 in data 23.02.2026;

Ritenuto equo l'onorario e di incaricare la ditta con l'esecuzione delle prestazioni;

Vista la L.P. n. 16 del 17.12.2015 ed in particolare l'art. 17, comma 1, lettera a) che prevede la possibilità di un incarico diretto per importi inferiori ad € 140.000,00;

Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Visto lo statuto comunale;

Visti i sopraindicati pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, lo statuto e i regolamenti comunali;

A votazione per alzata di mano con 4 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 4 presenti

Nach Einsichtnahme in die Notwendigkeit, den Auftrag zur periodischen Kontrolle der Brandschutztüren in den gemeindeeigenen Gebäuden für den Zeitraum 2026-2028 im Sinne der Normen UNI 11473 zu vergeben;

Festgestellt, dass die Firma Fireservice GmbH eingeladen worden ist, ein Angebot für die Durchführung der Kontrollen im Zeitraum 2026-2028 einzureichen, da die gleiche Firma auch die periodische Kontrolle der Feuerlöscher in den Gemeindegebäuden durchführt;

Nach Einsicht in das Angebot Nr. 148 vom 23.02.2026 welches von der Firma Fireservice GmbH eingereicht worden ist, und welches im Protokoll am 23.02.2026 mit der Nummer 1786 aufgenommen worden ist;

In Erachtung der Angemessenheit des Honorars, und das Büro mit der Ausführung der Aufträge zu beauftragen;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 und insbesondere in den Art. 17, Absatz 1, Buchstabe a), laut welchem der Direktauftrag für Beträge unter € 140.000,00 möglich ist;

Nach Einsicht in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

Nach Einsicht in die Gemeindegatzung;

Nach Einsichtnahme in die oben angeführten Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino – Südtirol, in das Gemeindestatut und in die Gemeindeverordnungen;

Durch Abstimmung mit Handerhebung bei 4 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen auf 4 Anwesende

Odü la nezescité de afidé l'inciaria de control periodich dles portes taiafuch di fabricac de proprieté de comun por la perioda 2026-2028 aladô dles normes UNI 11473;

Constaté che al é gnü invié la dita Fireservice srl a presenté na oferta por l'esecuzione di controis tla perioda 2026 – 2028, deache la medema dita fej ince i controis periodics di destödadas di fabricac de proprieté de comun;

Odü la oferta nr. 148 di 23.02.2026 presentata dala dita Fireservice srl, che é gnüda tuta sö tl protocol ai 23.02.2026 sot al numer. 1786;

Aratè dërt l'onorar, y da ti dé la inciaria ala dita cun la esecuzione dles prestazioni;

Odü la L.P. n. 16 di 17.12.2015 y plü avisa l'art. 17, coma 1, lëtra a) che prevëiga la poscibilitè de na inciaria diretta por somes sot le limo de € 140.000,00;

Odü le bilanz de previjiun 2026-2028;

Odü le statut de comun;

Odü i arac aladô dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. di 03.05.2018, nr. 2;

Odü le Codesc di ënc locai dla Regiun Trentin/Südtirol, le statut de Comun y i regolamënc comunai;

Cun 4 usc consenziëntes, 0 usc contrares y 0 astenjuns sön 4 presënc dades jö alzan sö la man

DELIBERA

BESCHLIESST

DELIBRËIEL

1. di affidare l'incarico di controllo delle porte tagliafuoco negli edifici di proprietà comunale negli anni 2026-2028 alla ditta Fireservice srl, 39031 Brunico – J.G. Mahl Str. 46, part. iva 02455600219;
2. di imputare la spesa derivante da questa delibera come segue ai bilanci di previsione 2026-2028:

1. die regelmäßige Kontrolle und Revision der Brandschutztüren in Gebäuden der Gemeinde in den Jahren 2026-2028 an die Firma Fireservice GmVH mit Sitz in 39031 Bruneck – J.G.-Mahl-Straße 46; MwSt.-Nr. 02455600219 zu vergeben;
2. die aus diesem Beschluss sich ergebenden Ausgaben wie folgt den Haushaltsvoranschlägen 2026-2028 anzulasten:

1. de dé ia la inciaria de control periodich y de revijiun dles portes taiafuch ti frabicac de proprieté dl Comun por i agn 2026-2028 ala dita Fireservice srl, 39031 Bornech – Strada J.G. Mahl 46, part. cva 02455600219;
2. de imputé la spëisa che resultëia da chësta deliberaziun sciöche dessot ai bilanc de previjiun 2026-2028:

	Cap. Kap./cap.	anno Jahr/ann	Importo Betrag/import
Gestione immobili	01051.03.020900	2026	100,00
Scuola materna	04011.03.020900		435,00
Scuola elementare/media	04021.03.020900		1.140,00
Gestione immobili	01051.03.020900	2027	150,00
Scuola materna	04011.03.020900		385,00
Scuola elementare/media	04021.03.020900		1.140,00
Gestione immobili	01051.03.020900	2028	150,00
Scuola materna	04011.03.020900		385,00
Scuola elementare/media	04021.03.020900		1.140,00

3. di dare atto che la stessa diverrà esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

3. zur Kenntnis zu nehmen, dass der gegenständliche Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, nach dem zehnten Tag ab Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar wird.

3. de tigní cunt che chësta deliberaziun gnará varënta dô diesc dis dal scomenciamënt de süa publicaziun aladò dl art. 183, coma 3, dl Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. di 03.05.2018, nr. 2.

Avverso la presente deliberazione, durante il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand einbringen.

Cuntra chësta delibera po vigni zitadin tratan le tēmp de publicaziun presenté oposiziun ala Junta de Comun.

Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Innerhalb von 60 Tagen, nachdem dieser Beschluss rechtskräftig geworden ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgerechtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Anter 60 dis dala esecutivité de chësta delibraziun pol gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia Amministrativa de Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, Genehmigt und gefertigt

Lit, confermé y sotescrit

**Il Presidente - Der Vorsitzende
Le Präsident**

Dr. Giorgio Costabiei

**La segretaria - Die Sekretärin
La secreterin**

Dr. Roberta Comploj

documento firmato tramite firma digitale - digital signiertes Dokument – documënt firmé digitalmënter